

全国高等学校中医药对外教育规划教材

中医临床基础

主编 王新华

National Planned University Textbooks for International
Traditional Chinese Medicine Education

Clinical Fundamentals of Traditional Chinese Medicine

Chief Editor Wang Xinhua



高等教育出版社
Higher Education Press

全国高等学校中医药对外教育规划教材

National Planned University Textbooks for International
Traditional Chinese Medicine Education

中医临床基础

Clinical Fundamentals of Traditional
Chinese Medicine

主编 王新华

Chief Editor Wang Xinhua

江苏工业学院图书馆
藏书章



高等教育出版社

Higher Education Press

内容提要

本书分为总论和各论两大部分。总论介绍伤寒学说、温病学说和脏腑经络学说的源流;外感、内伤杂病的概念、病因与发病、主要辨证方法、防治原则以及辨证思维方法。各论分为上、下两篇。上篇介绍外感病证治,下篇介绍内伤杂病证治。外感病以六经辨证、卫气营血辨证为纲;内伤杂病以脏腑经络和气血津液辨证为纲,以证候为目,并收入妇产科杂病内容。本书是在《伤寒论》、《金匱要略》和温病学等经典原著的基础上,吸收历代医家的研究成果,把三门课程的内容有机地融合在一起,用现代语言和形象直观的图表方式来表述。教材内容以国内中医药本科教育教学大纲为基础,并结合执业医师(针灸师)考试和国外行医的实际需要而编撰。

本书供接受中医药教育的海外学生(包括接受学历教育的学生及短期班学生)及国内接受双语教学的学生使用,同时也是中医出国人员进行中医药国际交流的重要工具书。

图书在版编目(CIP)数据

中医临床基础 / 王新华主编. —北京:高等教育出版社, 2008. 1

ISBN 978 - 7 - 04 - 022364 - 4

I. 中… II. 王… III. 中医学临床 - 中医学院 - 教材 - 汉、英 IV. R24

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2007)第 171836 号

策划编辑 杨 兵 刘 轩 责任编辑 丁燕娣 封面设计 刘晓翔 责任绘图 杜晓丹
版式设计 马敬茹 责任校对 张 颖 责任印制 宋克学

出版发行 高等教育出版社
社 址 北京市西城区德外大街 4 号
邮政编码 100011
总 机 010 - 58581000

经 销 蓝色畅想图书发行有限公司
印 刷 高等教育出版社印刷厂

开 本 850 × 1168 1/16
印 张 53
字 数 1320 000

购书热线 010 - 58581118
免费咨询 800 - 810 - 0598
网 址 <http://www.hep.edu.cn>
<http://www.hep.com.cn>
网上订购 <http://www.landaco.com>
<http://www.landaco.com.cn>
畅想教育 <http://www.widedu.com>

版 次 2008 年 1 月第 1 版
印 次 2008 年 1 月第 1 次印刷
定 价 97.00 元

本书如有缺页、倒页、脱页等质量问题,请到所购图书销售部门联系调换。

版权所有 侵权必究

物料号 22364 - 00

全国高等学校中医药对外教育规划教材

专家指导委员会(按姓氏拼音排序)

曹洪欣	(中国中医科学院)
陈凯先	(上海中医药大学)
陈可冀	(中国中医科学院)
邓铁涛	(广州中医药大学)
范昕建	(成都中医药大学)
匡海学	(黑龙江中医药大学)
李振吉	(世界中医药学会联合会)
路志正	(中国中医科学院)
马 骥	(辽宁中医药大学)
石鹏建	(教育部高等教育司)
石学敏	(天津中医药大学)
王绵之	(北京中医药大学)
王新陆	(山东中医药大学)
王永炎	(中国中医科学院)
王之虹	(长春中医药大学)
吴勉华	(南京中医药大学)
徐志伟	(广州中医药大学)
张伯礼	(天津中医药大学)
郑守曾	(北京中医药大学)

策划组(按姓氏拼音排序)

郭伟星	梁 华	刘 轩	刘昭纯
牛 欣	乔旺忠	尚 力	王新华
吴建龙	谢建群	谢金华	徐 立
杨 兵	姚洪武	应森林	张 好

National Planned University Textbooks for International Traditional Chinese Medicine Education

Expert Steering Committee(in alphabetical order by surnames)

Cao Hongxin	(China Academy of Chinese Medical Sciences)
Chen Kaixian	(Shanghai University of Traditional Chinese Medicine)
Chen Keji	(China Academy of Chinese Medical Sciences)
Deng Tietao	(Guangzhou University of Traditional Chinese Medicine)
Fan Xinjian	(Chengdu University of Traditional Chinese Medicine)
Kuang Haixue	(Heilongjiang University of Traditional Chinese Medicine)
Li Zhenji	(World Federation of Chinese Medicine Societies)
Lu Zhizheng	(China Academy of Chinese Medical Sciences)
Ma Ji	(Liaoning University of Traditional Chinese Medicine)
Shi Pengjian	(Higher Education Department, Ministry of Education)
Shi Xuemin	(Tianjin University of Traditional Chinese Medicine)
Wang Mianzhi	(Beijing University of Traditional Chinese Medicine)
Wang Xinlu	(Shandong University of Traditional Chinese Medicine)
Wang Yongyan	(China Academy of Chinese Medical Sciences)
Wang Zhihong	(Changchun University of Traditional Chinese Medicine)
Wu Mianhua	(Nanjing University of Traditional Chinese Medicine)
Xu Zhiwei	(Guangzhou University of Traditional Chinese Medicine)
Zhang Boli	(Tianjin University of Traditional Chinese Medicine)
Zheng Shouzeng	(Beijing University of Traditional Chinese Medicine)

Planning Group(in alphabetical order by surnames)

Guo Weixing	Liang Hua	Liu Xuan	Liu Zhaochun
Niu Xin	Qiao Wangzhong	Shang Li	Wang Xinhua
Wu Jianlong	Xie Jianqun	Xie Jinhua	Xu Li
Yang Bing	Yao Hongwu	Ying Senlin	Zhang Yu

中医临床基础

中文主审 彭胜权

主 编 王新华

副主编 赵天才 陈 明

编 者(按姓氏拼音排序)

陈 明 (北京中医药大学)

刘 杨 (成都中医药大学)

王 革 (福建中医学院)

王新华 (广州中医药大学)

袁冬生 (广州中医药大学)

赵鸣芳 (南京中医药大学)

赵天才 (陕西中医学院)

英文主审 Brenda Hood

主 译 王新华

副主译 谢金华 李 敏

译 者(按姓氏拼音排序)

何金洋 (广州中医药大学)

贺小英 (广州中医药大学)

李 敏 (广州中医药大学)

王新华 (广州中医药大学)

谢金华 (美国中西部东方医学院)

周 刚 (北京中医药大学)

周颖芳 (广州中医药大学)

Clinical Fundamentals of Traditional Chinese Medicine

Chief Reviewer of Chinese Version Peng Shengquan

Chief Editor Wang Xinhua

Vice Chief Editors Zhao Tiancai Chen Ming

Editors(in alphabetical order by surnames)

Chen Ming	(Beijing University of Traditional Chinese Medicine)
Liu Yang	(Chengdu University of Traditional Chinese Medicine)
Wang Ping	(Fujian College of Traditional Chinese Medicine)
Wang Xinhua	(Guangzhou University of Traditional Chinese Medicine)
Yuan Dongsheng	(Guangzhou University of Traditional Chinese Medicine)
Zhao Mingfang	(Nanjing University of Traditional Chinese Medicine)
Zhao Tiancai	(Shanxi College of Traditional Chinese Medicine)

Chief Reviewer of English Version Brenda Hood

Chief Translator Wang Xinhua

Vice Chief Translators Xie Jinhua Li Min

Translators(in alphabetical order by surnames)

He Jinyang	(Guangzhou University of Traditional Chinese Medicine)
He Xiaoying	(Guangzhou University of Traditional Chinese Medicine)
Li Min	(Guangzhou University of Traditional Chinese Medicine)
Wang Xinhua	(Guangzhou University of Traditional Chinese Medicine)
Xie Jinhua	(Midwest College of Oriental Medicine, USA)
Zhou Gang	(Beijing University of Traditional Chinese Medicine)
Zhou Yingfang	(Guangzhou University of Traditional Chinese Medicine)

序

中医药学是独具中国特色、科学与人文融合的综合医学,继承创新、我主人随、弘扬其原创思维与原创优势,服务人类健康,我们责无旁贷。发展对外中医药教育事业是向世界传播、弘扬中华民族这一优秀文化遗产的重要渠道。晚近,到中国学习自然科学的外国留学生中,学习中医中药的留学生数量一直名列前茅。越来越多的外国学生渴望来华接受正规的中医学历教育,全面、系统地学习中医药学。大批外国留学生、进修生学成归国后,将学到的知识广为辐射、传播,对扩大中医药在国际上的影响发挥了重要的作用。

鉴于东西方地域、文化、语言、接受习惯等差异,带来交流上的障碍,而中医理论的深奥古朴,也给留学生的学习带来一定的制约,确实需要编写一套为留学生学习,适教适学的中医药对外教育教材。

高等教育出版社此次邀我为这套中医药对外教育教材作序,我有一种责任感和使命感不容推卸。读过整套教材的策划思路及部分书稿,发现这套教材在内容、形式上有许多新颖之处:譬如以大量直观、形象的图表形式来诠释中医基础理论;以典型案例和操作实例来梳理辨证思路,演示中医技法,提炼中医临证精髓;充分考虑留学生地域、文化、语言、接受习惯的差异,舍繁就简,文字通俗易懂又不失中医本色;注重留学生中医整体思想和辨证论治思维方式的培养,密切联系临床实践;还有吸收了中医中药教学和科学研究的最新成果,以及中医名词术语更为规范化,中医英文翻译参照了更为严格的标准。难能可贵的是,作者队伍均为活跃在对外教育教学、临床一线的学术骨干,他们的教学经验得以充分体现,也是培养人才的过程。

相信这套书的出版将促进中医药对外教育教材建设不断完善、发展,使其逐步走向成熟。为推动中医药事业真正走向世界,不断提高学术地位而努力,为生命科学与医学科学的进步做一份有力度有意义的工作。

王永炎

2006年10月

Foreword

Traditional Chinese medicine (TCM) is an integrative medicine containing science, humanism and characteristics of Chinese culture. It's our responsibility to follow the traditions of TCM, keep its advantages, and innovate this medicine for the benefit of human health. International TCM education is an important platform to disseminate this excellent cultural legacy of China to the world. Among the overseas students who come to China to learn natural science, the numbers of TCM students have been steadily increasing and are the greatest in number. More and more foreign students dream of coming to China for comprehensive and systematic TCM education in an overall and systemic way. In addition, lots of foreign students who either study or get advanced training in China also play a significant role in extending the international influence of TCM through disseminating what they have learned in China after they return home.

Communication barrier may arise from the differences of geographic regions, cultures, languages and learning habits between the east and the west; the ancient and profound TCM theory may also cause difficulty in understanding. Therefore it is indeed necessary to compile a set of good textbooks for international TCM education.

I feel duty-bound to write the foreword for this set of textbooks for international TCM education upon the invitation of Higher Education Press. After reading the overall scheme and part of the book scripts, I found that this set of textbooks is novel in both the content and the format. For example, many vivid and objective charts and illustrations are used to explain the essential TCM theory; typical cases and practical examples are used to sort out the idea of syndrome differentiation, demonstrate TCM skills and extract the essence of TCM syndrome diagnosis; easy-to-understand words are used with full consideration of the differences of overseas students from different regions, cultures, using different languages and of different learning habits; more is placed on training the students' holistic thinking and clinical skills and giving them the idea of treating diseases based on syndrome differentiation; the up-to-date TCM teaching and scientific research achievements are also combined in the textbooks; the standardized TCM terms and their English translation are adopted by following the rigorous criteria. Above all, the authors of the textbooks are all working on the frontier of both education and clinical practice. Therefore, the process of writing the book is also a process of displaying their teaching experiences as well as cultivating the qualified personnel.

I am sure that the publication of this set of textbooks will promote and perfect the construction of textbooks for international TCM education. Let's work together to spread the TCM career throughout the world, raise TCM academic level and promote the development of life science and medical science.

Yong Yan-Wang

October, 2006

出版说明

为适应 21 世纪中医药学的发展,满足中医药国际交流与合作的需要,加强中医药对外教育学术体系建设,在教育部高等教育司等有关部门的支持、指导下,由高等教育出版社组织,以国内开展中医药对外教育卓有成效的中医药院校为牵头单位,联合全国各高等中医药院校,开发编写了此套“全国高等学校中医药对外教育规划教材”。

本套教材采用中英对照形式,包括《中医基础理论》、《中药学》、《方剂学》、《中医诊断学》、《中医临床基础》、《中医内科学》、《针灸学》、《推拿学》、《中医文化导读》9 本,入选“普通高等教育‘十一五’国家级规划教材”。

本套教材内容以国内中医药本科教育教学大纲为基础,涵盖国内外执业中医师(针灸师)考试要求掌握的知识点,并密切结合在国外行医的实际需要。依据国家中医药管理局最新颁布的“中医药名词术语规范”及《中医药常用名词术语英译》为标准,借鉴和吸收了中医药研究的最新成果,力求体现当代中医药学术发展的水平。根据中医药对外教育的特点,充分考虑留学生因语言文化地域差异所带来的接受习惯不同,注重传承与创新并举,理论与实践并重,经典与简约并蓄,注重满足教学需求,注重素质与能力的培养。全套教材论述严谨,语言流畅简洁、层次分明、翻译准确,编排形式新颖,图文并茂,并采用双色印刷和彩色插页,增强可读性。

本套教材由长期从事中医药对外教育、教学经验丰富的专家、教授和学术骨干担任主编、主译和编者。邀请著名中医药学专家为学术顾问,体现了中医药学术界集体智慧的结晶。

本套教材适用于接受中医药教育的海外学生(包括接受学历教育的学生及各种短期班学生)、国内学生的双语教学以及国内外研究中医药的学者。

将祖国传统医学系统、全面、不失本色地推向世界,弘扬中医药传统文化,是我们的共同目标。尽管我们在出版本套教材的工作中力求尽善尽美,但仍存在着不足和遗憾,恳请广大专家、教师和学生提出宝贵意见与建议,以共同提高中医药国际化教育水准,推进中医药现代化和国际化发展进程。

高等教育出版社

2006 年 9 月

Note for Publication

With strong support from the Higher Education Department, Ministry of Education, Higher Education Press organizes the compilation of this series of *National Planned University Textbooks for International Traditional Chinese Medicine Education*. This set of textbooks is intended to adapt to the development of traditional Chinese medicine (TCM) in the 21st century; meet the needs of international exchange and cooperation in the field of TCM; and fortify the academic system construction of TCM overseas education. Led by TCM universities with outstanding achievements in TCM overseas education, all the TCM universities of China participated in the book compilation.

Written in both Chinese and English, this set of textbooks includes the following nine volumes: *Basic theories of Traditional Chinese Medicine*, *Chinese Materia Medica*, *Formulas of Traditional Chinese Medicine*, *Diagnostics of Traditional Chinese Medicine*, *Clinical Fundamentals of Traditional Chinese Medicine*, *Internal Medicine of Traditional Chinese Medicine*, *Acupuncture and Moxibustion*, *Tuina of Traditional Chinese Medicine* and *A Guide to Traditional Chinese Medicine Culture*. This set of textbooks is selected to be the 11th Five-Year National Planned Textbooks for Higher Education.

Based on the teaching scheme for domestic TCM undergraduate education, this set of textbooks covers the examination outline for professional TCM practitioners (acupuncturists) both at home and abroad, closely relates to the actual requirement of practicing medicine in overseas countries, and adopts the latest version of *Standardization of Traditional Chinese Medicine Terms* and *English Translation of Common Terms In Traditional Chinese Medicine* issued by the State Administration of Traditional Chinese Medicine. In addition, the updated research achievements are also included in the books to manifest the modern academic level of TCM. Considering the characteristics of TCM overseas education as well as the language and cultural differences faced by the overseas students, this set of textbooks puts equal emphases on inheritance and innovation, on theory and practice, and on classics and simplicity. In addition, this set of textbooks aims at meeting the teaching and learning requirements as well as enhancing the students' quality and ability. The textbooks are well-organized with precise elaborations, smooth but concise language and accurate translation. Two-color printing and colored illustrations make the books more readable.

The experienced experts, professors, and academic backbones in the field of TCM overseas education and distinguished TCM experts were invited as the chief editor, editors and chief translator as well as academic consultants, which makes this set of textbooks the fruits of collective wisdom.

This set of textbooks is intended primarily for the overseas students who are learning TCM (including the students of degree education and students of short-term training programs); the students in China of bilingual education; and the scholars doing research on TCM both at home and abroad.

It's our common goal to introduce TCM to the world systematically and completely without losing its characteristics as well as to spread the traditional culture of Chinese medicine. Although we have tried our best to perfect the books, flaws or mistakes may not be completely avoided. We sincerely hope for comments or suggestions from experts, teachers and students in order to raise the international TCM education level and boost the modernization and internationalization of TCM.

Higher Education Press
September, 2006

前言

中医临床基础学科涵盖了伤寒论、金匱要略和温病学三门课程,是一门连接中医学基础理论与临床的桥梁学科。其主要内容是研究和阐发具有普遍意义的辨证论治原则、规律和方法。

《中医临床基础》的编写既注重与中医学基础理论学科和临床学科的衔接,又避免了过多重复;既注重三门经典课程的整合,又避免机械拼接;既保留了原著的精华,又注意归纳提炼和直观化;既以国内中医药本科教育教学大纲为基础,又结合执业中医师(针灸师)考试和国外行医的实际需要。本教材有以下几点特色和创新。

1. 从教材内容上,外感病证治篇把伤寒六经证治和温病卫气营血证治有机整合,六经病变证作为外感病变证另列一章论述。杂病证治篇以《金匱要略》内容为主线,结合《伤寒论》中有关杂病的内容论述。

2. 从教材形式上,按照本套教材建设方案、编写原则和基本要求,直观化、图表化率达30%。证候分析、方证鉴别和每章节后的小结均用表格形式,一目了然,避免文字表达的累赘和重复。

3. 从内容的编排上,体现既忠实于原著,又高于原著的精神。以《伤寒论》、《金匱要略》和《温病条辨》等著作原文为基础,但又不局限于对原文的解读,因而没有像三门独立课程那样进行词解和释义,而注重于对病机、辨证要点和方(类)证的归纳、概括、比较、提炼和发挥。

4. 除某些代表性方证外,方药部分仅列方药组成和古法用量(外感病卫气营血证治部分未列),而未列方解、古方煎服法和临床加减运用,有利于与方剂学和临床学科衔接,避免重复,体现本课程以重点掌握辨证论治精髓的原则,为读者进一步学习和研究原著条文和临床实践留出空间。

5. 中医药名词术语英译以谢竹藩主编的《中医药常用名词术语英译》和全国科学技术名词审定委员会公布的《中医药学名词》为标准,中药名以拉丁名和拼音并列。

本教材由全国各高等中医药院校推荐的中医临床基础学科专家共同编写。本教材分工:总论中之温病学说、温病的概念、病因与病机、卫气营血辨证和三焦辨证,各论卫气营血证治中气分证由王新华教授编写;卫分证、营血分证由袁冬生教授编写;总论中脏腑经络学说、杂病和辨证思维与学习方法,各论杂病证治中惊悸、胸痹、肺痿、肺癰、咳嗽上气、腹满、寒疝、宿食、肠痈小便不利、淋病、虚劳病、消渴病、百合病、脏躁证、奔豚气病由赵天才教授编写;呕吐、下利、黄疸、经络病证治、气血津液病辨证及妇人病证治由王苹教授编写;总论中伤寒学说、伤寒的概念、六经辨证,各论六经病证治中太阳病本证、阳明病本证、结胸证、痞证、阳明发黄证由陈明教授编写;少阳病本证、太阴病本证、邪热内扰证、水气内停证、蓄血证、合病并病证、厥逆证由赵鸣芳教授编写;少阴病本证、厥阴病本证、心肾阳虚证、脾虚证阴阳两虚证、少阴病咽痛证、呕下利证、伤寒类似病及霍乱与差后劳复病证治由刘杨教授编写。本教材由原国家重点学科中医临床基础学科带头人、全国统编教材《温病学》(第六版)主编、广州中医药大学彭胜权教授担任主审。由本教材主编王新华教授同时担任主译,并邀请加拿大籍中医专家、中医博士后 Brenda Hood 女士对本书英



X 前 言

文翻译内容进行审定。

本教材的编写试图整合伤寒论、金匱要略和温病学三门课程,是本学科教材建设新的尝试,疏漏之处难免,敬祈专家学者指正,以期不断提高教材质量。

王新华

2006年10月

Preface

The content of this textbook The Clinical fundamentals of Traditional Chinese Medicine covers the content of three courses, namely Treatise on Cold-Induced Diseases, Synopsis of the Golden Chamber and Warm Diseases. Its subject matter covers the link between basic TCM theory and clinical practice. Its main purpose is to teach and elucidate the common underlying principles, rules and methods of syndrome differentiation.

The Clinical fundamentals of Traditional Chinese Medicine, a bilingual textbook, has been compiled based on the following principles: without excessive overlap, emphasis should be placed on linking those subjects which constitute basic TCM theory with clinical practice; an attempt should be made to integrate - not just lump together - the three classic courses; and the original text of the works in question should be included with additional summarization, refining and illustration of the content so as to facilitate learning. The content of this text is not only based on the teaching guidelines for undergraduate TCM education in China, but has also been crafted with an eye towards the requirements of TCM herbalist (or acupuncturist) licensing tests and overseas practice. The following lists the special aspects and innovations seen in this textbook:

1. In terms of content, the regular six-meridian cold-Induced febrile disease syndromes and the four level defense-*qi*-nutrient-blood syndromes are integrated within the category of exogenous disease. The six-meridian theory deterioration syndromes are inward moving patterns of exogenous diseases and are discussed in an independent section of the chapter on exogenous disease. The Synopsis of the Golden Chamber, in combination with the relevant chapters on miscellaneous disease from the Treatise on Cold-Induced Diseases constitutes the chapter on miscellaneous diseases.

2. In terms of format, the illustrations and summarization by tables and figures accounts for about 30 percent of the content, in accordance with the plan, principles and requirements of the compilation and construction of this bilingual TCM textbooks series. The analyses of syndromes, differential diagnoses and summaries are clearly illustrated by tables, and in this way help to reduce complexity and unnecessary repetition.

3. In terms of the arrangement of the content, it is derived and defined from such original source material as the Treatise on Cold-Induced Diseases, Synopsis of the Golden Chamber and Analysis of Warm Diseases, etcetera. The authors have not limited themselves to explanations of terms and phrases in the original source materials as is often the case in the teaching content of these three courses, but rather, have emphasized summarization, comparison, defining and describing the development of pathogenesis, as well as key points for syndrome differentiation and differential diagnosis.



4. With the exception of formulas for exogenous disease defense-qi-nutrient-blood system syndromes, the compositions and historical dosages are all listed. However, explanations of formulas, the decocting methods and clinical modifications are not mentioned except for a few typical formulas. This is done to help the students to link the study of TCM formulas with clinical courses, while at the same time helping to avoid unnecessary repetition. This course emphasizes the essence of syndrome differentiation as the key point of study, thus leaving space for the readers to further study the original source material and other clinical subjects.

5. The translation of TCM terminology is based on the text English Translation of Common Terms in TCM edited by Xie Zhufan, and Terms of TCM Science compiled by The National Committee of Scientific and Technological Terminology. Both the Latin name and the Chinese phonetics are used for the translation of herbs.

This textbook was compiled by experts in the field of the clinical fundamentals of traditional Chinese medicine from colleges and universities of traditional Chinese medicine around China. Professor Wang Xinhua was responsible for content related to warm diseases including the school of warm disease, etiology and pathogenesis, defense-qi-nutrient-blood syndrome differentiation and triple energizer syndrome differentiation in the general introduction, as well as warm disease diagnosis and the treatment of qi system syndromes in specific discussions. Professor Yuan Dongsheng was responsible for content related to the diagnosis and treatment of the defense and nutrient-blood system warm disease syndromes in specific discussions. Professor Zhao Tiancai was responsible for content on Zang-fu and meridian theory schools, miscellaneous diseases, differentiation thinking and learning methods in general introduction, as well as fright palpitation, chest impediment, pulmonary atrophy, lung abscess, cough and dyspnea, abdominal fullness, cold hernia, food retention, suppurative infection in the intestine, dysuria, stranguria, consumptive disease, wasting thirst (diabetes), lily disease, visceral hysteria, and qi up-rushing disease in specific discussions. Professor Wang Ping, was responsible for content concerning vomiting and hiccup, diarrhea, jaundice, meridian diseases, diseases of qi, blood and body fluid and women's diseases in specific discussions. Professor Chen Ming was responsible for content concerning the school of cold-induced disease, six meridian syndrome differentiation in general introduction, and basic taiyang disease syndromes, basic yangming disease syndromes, thoracic accumulation syndromes, stuffiness syndromes as well as yangming jaundice disease and six meridian disease syndromes and treatment in specific discussions. Professor Zhao Mingfang was responsible for content related to basic shaoyang disease syndromes, basic taiyin disease syndromes, heat syndromes, water qi halted internally syndromes, blood accumulation syndromes, combination and overlapping of syndromes as well as cold-limb syndromes in six meridian disease syndromes and treatment in specific discussions. Professor Liu Yang was responsible for content on basic shaoyin disease syndromes, basic jueyin disease syndromes, spleen deficiency syndromes, deficiency of both yin and yang syndromes, shaoyin sore throat syndromes, cholera and over-strain relapse syndromes in six meridian disease syndromes and treatment in specific discussions. Professor Peng Shengquan, the chief editor of the sixth edition national textbook on warm diseases and the former



leading professor of clinical fundamentals of TCM, was the chief reviewer for this textbook. The chief editor, professor Wang Xinhua was also the chief translator of the textbook, while Dr. Brenda Hood from Canada, a TCM expert and post-doctoral fellow was invited to revise the translation.

The compilation of the textbook represents a new approach in attempting to integrate the three basic clinical courses of Cold-Induced Disease, Synopsis of the Golden Chamber and Warm Disease. In a work of this magnitude, it is difficult to avoid making errors, so comments, critiques and corrections would be very much appreciated to help us improve the quality of this textbook.

Wang Xinhua

October, 2006

目录

总 论

■ 第一章 外感与杂病的学术源流	3	■ 第三章 杂病	30
第一节 伤寒学说	3	第一节 杂病的概念	30
第二节 温病学说	6	第二节 杂病的病因病机	31
第三节 脏腑经络学说	10	第三节 杂病的主要辨证方法	36
■ 第二章 外感病	14	第四节 杂病的防治原则	37
第一节 外感病的概念	14	■ 第四章 辨证思维与学习方法	40
第二节 外感病的病因和发病	15	第一节 辨证思维方法	40
第三节 外感病的主要辨证方法	21	第二节 学习方法	48
第四节 外感病的防治原则	25		

各 论

上篇 外感病证治

■ 第五章 六经病本证证治	53	第一节 热证	120
第一节 太阳病本证	53	第二节 水气内停证	124
第二节 阳明病本证	61	第三节 蓄血证	127
第三节 少阳病本证	67	第四节 脾虚证	130
第四节 太阴病本证	70	第五节 阴阳两虚证	132
第五节 少阴病本证	72	第六节 结胸证	134
第六节 厥阴病本证	78	第七节 痞证	137
■ 第六章 卫气营血证治	83	第八节 阳明发黄证	142
第一节 卫分证	83	第九节 合病、并病证	144
第二节 气分证	88	第十节 厥逆证	150
第三节 营血分证	107	■ 第八章 霍乱与差后劳复病证治	154
第四节 邪热伤阴证	112	第一节 霍乱病证	154
■ 第七章 六经病变证证治	120	第二节 差后劳复证	157

下篇 杂病证治

■ 第九章 脏腑病证治	163	第三节 肺痿病	173
第一节 惊悸病	163	第四节 肺癰病	175
第二节 胸痹(心痛)病	166	第五节 咳嗽上气病	178